



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/546
22 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 20 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 19 июня 1998 года, посвященное заявлениям Соединенных Штатов Америки, которые подтверждают факт продолжения политики заговоров и провокаций, направленной против Ирака в нарушение норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 19 июня 1998 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на мое письмо от 22 мая 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности, выполнявшего эти функции в мае 1998 года, которое было направлено в связи с высказываниями бывшего помощника министра обороны Соединенных Штатов Америки в турецком еженедельнике "Aydinlik", подтверждающими политические цели Соединенных Штатов Америки и их враждебные намерения в отношении моей страны.

Один из высокопоставленных сотрудников администрации Соединенных Штатов Америки – помощник государственного секретаря по Ближнему Востоку и Северной Африке Мартин Индык – в своем выступлении перед участниками семинара для журналистов региона, состоявшегося в государственном департаменте Соединенных Штатов Америки, также заявил, что при помощи тех, кого он назвал 73 оппозиционными группами за пределами Ирака, Соединенные Штаты Америки планируют финансируемые конгрессом новые мероприятия, нацеленные на усиление политической оппозиции президенту Саддаму Хусейну.

В своем репортаже с семинара корреспондент агентства новостей Рейтерс Кэрол Джьякомо сообщила 18 июня 1998 года, что Мартин Индык сказал журналистам региона, что "мы предпримем усилия с целью помочь им организовать и координировать свою деятельность, направленную против Саддама Хусейна". Данный сотрудник администрации Соединенных Штатов Америки добавил, что за пределами Ирака "сформировались 73 оппозиционные группы и теперь мы собираемся встать на их сторону и попытаться им помочь". Этот же сотрудник администрации Соединенных Штатов Америки затем заявил, что их агенты и наемники, которые будут получать финансовую поддержку, "являют собой воплощение альтернативной Саддаму Хусейну перспективы для Ирака, которая демократична по своей устремленности". Далее Индык указал: "Я не считаю весьма вероятным, что они смогут свергнуть Саддама, однако важно, чтобы они показали возможность иного пути для иракского народа".

В сообщении агентства Рейтерс, копию которого я прилагаю к настоящему документу, говорится, что в этом году конгресс Соединенных Штатов Америки утвердил ассигнования в размере 5 млн. долл. США для финансирования радиостанции, именуемой им "радио "Свободный Ирак", которая будет вещать на Ирак на арабском языке. Республиканцы – члены конгресса Соединенных Штатов Америки предложили также истратить еще 33 млн. долл. США для финансирования агентов разведки Соединенных Штатов Америки с целью "свержения правительства Ирака".

Высказывания помощника государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Мартина Индыка, который известен как еврей и сионист, являются лишь официальным и документально оформленным подтверждением враждебности администрации Соединенных Штатов Америки в отношении Ирака, являющегося одним из первоначальных членов Организации Объединенных Наций. Это – еще одно доказательство нарушения Соединенными Штатами Америки положений Устава Организации Объединенных Наций и несоблюдения ими своих обязанностей по Уставу как постоянного члена Совета Безопасности, несущего ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Ясно, что такие высказывания несовместимы с резолюциями Совета Безопасности по Ираку, в каждой из которых подчеркивается уважение его суверенитета, территориальной целостности и политической независимости.

Откровенное заявление сотрудника администрации Соединенных Штатов Америки об усилиях по финансированию групп, стоящих вне закона, и агентов разведывательных учреждений Соединенных Штатов, призванное побудить их, вступив в сговор с администрацией Соединенных Штатов Америки насильственным путем изменить государственный строй в Ираке, независимом суверенном государстве, прокладывает опасный курс в международных отношениях и является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, а также грубым несоблюдением обязанностей членом Совета Безопасности.

Правительство Республики Ирак обращает внимание членов Совета Безопасности на эти новые высказывания сотрудника администрации Соединенных Штатов Америки и призывает Совет осудить враждебную и заговорщическую политику Соединенных Штатов Америки в отношении Ирака и потребовать от администрации Соединенных Штатов Америки прекратить свою политику заговоров и подстрекательства, направленную против государства-члена, являющегося одним из первоначальных членом Организации Объединенных Наций. Оно настоятельно призывает Совет выполнить свою обязанность дать отпор таким официальным действиям Соединенных Штатов Америки, которые представляют собой нарушение норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций, а также принять меры, которые гарантировали бы уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака и не позволили бы безответственной администрации Соединенных Штатов Америки продолжать свою преступную политику, направленную против Ирака.

Мы заявляем Вам, что такое безрассудное поведение администрации Соединенных Штатов Америки является признаком отчаяния и разочарования. Провокации и преступные действия сотрудников администрации Соединенных Штатов Америки встретят решительный отпор и не достигнут своих целей, как это уже имело место в прошлом, благодаря усилиям отважного и мудрого народа Ирака и исторической роли его руководителя – президента Саддама Хусейна.

Буду признателен, если Вы доведете это письмо до сведения членом Совета Безопасности и распространите его в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел Республики Ирак

Добавление

Соединенные Штаты Америки планируют оказать помощь группам,
борющимся против Саддама

Кэрол Джьякомо

Рейтерс

18 июня 1998 года; стр. А.33

Вчера высокопоставленный сотрудник государственного департамента заявил, что Соединенные Штаты Америки, работая с 73 группами за пределами Ирака, планируют предпринять финансируемые конгрессом новые усилия по укреплению политической оппозиции президенту Саддаму Хусейну.

"Мы предпримем усилия с целью помочь им организовать и координировать свою деятельность, направленную против Саддама Хусейна", - заявил на семинаре для журналистов региона, состоявшемся в государственном департаменте, помощник государственного секретаря Мартин Индык.

Индык, возглавляющий ближневосточное направление, заявил, что усилия Соединенных Штатов Америки будут "заметными и эффективными" и что они будут предусматривать уделение особого внимания "жестокостям и военным преступлениям" Саддама Хусейна в период вторжения в Кувейт 1990 года, войны в Заливе 1991 года и ее последствий.

Он заявил, что за пределами Ирака сформировались 73 оппозиционные группы и что "теперь мы собираемся встать на их сторону и попытаться им помочь... Они являют собой воплощение альтернативной Саддаму Хусейну перспективы для Ирака, которая демократична по своей устремленности".

"Я не считаю весьма вероятным, что они смогут свергнуть Саддама, однако важно, чтобы они показывали возможность другого пути для иракского народа", - добавил Индык.

В этом году конгресс утвердил ассигнования в размере 5 млн. долл. США для финансирования радио "Свободный Ирак", которое будет вещать на Ирак на арабском языке.

Законодатели-республиканцы также предложили истратить еще 33 млн. долл. США для оказания иракским оппозиционным движениям содействия в свержении правительства Ирака и предоставления им гуманитарной помощи.

Сотрудники государственного департамента заявили, что они рассчитывают получить 5 млн. долл. США из этой суммы в качестве гарантий под их программы.

Соединенные Штаты Америки осуществляли широкую программу тайных и открытых операций по оказанию поддержки противостоящим правительству в Багдаде курдским группировкам в северном Ираке. Однако эта программа потерпела крах в августе 1996 года, когда иракский руководитель послал в этот регион войска, вмешавшиеся в боевые действия между курдскими группировками.

С тех пор Вашингтон предпринимал лишь эпизодические усилия по объединению курдских группировок, которые представляют собой часть разрозненной иракской оппозиции, - впрочем, без особого успеха.
